

del vocalismo del latín al español se han basado en una mezcla de dos criterios principales que Malkiel llama el acentual-silábico y el léxico-silábico. Se utiliza el primero cuando se estudia la evolución de las vocales tónicas, de las pretónicas, postónicas, etc.; el segundo cuando se examina la suerte de las vocales iniciales, finales, medias, etc. Malkiel propone un esquema que se atenga estrictamente, en cuanto sea posible, al criterio acentual, eliminando además del material probatorio las voces muy sensibles a la analogía (formas verbales), los compuestos y derivados, etc. Establece cuatro grados de intensidad vocálica: acento principal, acento secundario alterno, sílaba inacentuada pero limitada por un solo lado por sílaba acentuada ("moderadamente débil"), inacentuada y limitada por ambos lados por sílaba con acento principal o secundario ("la más débil"), y estudia en esta forma los cambios producidos en las vocales latinas al pasar al español. Malkiel reconoce que su esquema no se libra totalmente de la ingerencia del criterio léxico-silábico pero cree que simplifica y sistematiza mejor los hechos estudiados. Considera, por fin, que vale la pena esforzarse por eliminar completamente toda influencia morfológica en el estudio de procesos puramente fonéticos.

MARÍA ROSA LIDA DE MALKIEL, *Para la primera de las Coplas de don Jorge Manrique por la muerte de su padre*, págs. 171-173. — Acepta que en los versos de Manrique "Recuerde el alma dormida, / abíue el seso y despierte" hay un eco de otros del Marqués de Santillana ("O lúcido Jove, la mi mano guía, / despierta el ingenio, auíua la mente") y cree hallar posibles fuentes de los famosos versos de Manrique ("cómo se passa la vida, / cómo se viene la muerte / tan callando") en Ovidio ("iam veniet tacito curua senecta pede") y en el himno litúrgico de Adviento ("Mens iam resurgat torpida...").

JOSÉ JOAQUÍN MONTES G.

Instituto Caro y Cuervo.

ZEITSCHRIFT FÜR ROMANISCHE PHILOLOGIE. Tübingen, tomo LXXVIII, 1962, cuadernos 1-2 y 3-4.

Cuadernos 1-2.

RICHARD GLASSER, *Oben-Unten-Orientierung in der sprachlichen Veranschaulichung der historischen Vergangenheit*, págs. 32-58. — Con el fino sentido que para descubrir bajo la superficie de los usos lingüísticos los motivos psicológicos y culturales ha demostrado en otras ocasiones, examina aquí Glasser una serie de modos de expresión que presentan el pasado como un lugar situado arriba hacia el cual hay que ascender, remontarse; o como una profundidad hacia la cual se desciende, en la cual hay que hundirse para comprenderlo y actualizarlo. La primera imagen (evidentemente con antecedentes

latinos) pervive, se desarrolla y se completa en francés con la representación (ya presente en Ovidio) del proceso histórico como un río, una corriente que viene del pasado, para conocer el cual hay que *remonter* tal corriente; se completa con el uso de "remontarse a los principios u orígenes" y se difunde por las demás lenguas europeas. La segunda (el pasado como un abismo al cual se descende) se generaliza sobre todo en Alemania y tiene indudables raíces poéticas, más concretamente románticas; su formación parece influida por la búsqueda de testimonios del pasado bajo tierra, en donde además moran los muertos, los antepasados.

A la misma orientación vertical arriba-abajo responde el modismo inglés *up to* en el cual el momento presente se expresa como una cima hasta la cual llegan los procesos del pasado.

Cree Glasser (y su opinión parece responder bien a los hechos) que esta representación vertical del movimiento histórico se debe a que tal forma de orientación se siente como más patética y expresiva con relación al movimiento horizontal, ordinariamente desprovisto de todo patetismo. Las representaciones analizadas testimonian además un acrecentamiento de la conciencia histórica que permite abarcar mentalmente un largo período y representárselo descendiendo o ascendiendo hasta el presente.

GERMÁN COLÓN, *El "Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana" de Corominas: Notas de lexicografía y etimología hispánicas*, págs. 59-96. — Tras destacar la gran importancia del *DCEC* para la lingüística hispánica y románica hace Colón una serie de observaciones, la mayoría de ellas relativas a la cronología de algunas voces estudiadas por Corominas para las que el comentarista encuentra documentaciones anteriores a las del *DCEC*. Apoyándose principalmente en estas diversas documentaciones, rechaza algunas etimologías de Corominas o expresa reservas a ellas, aunque también confirma algunas con nuevos textos.

HANS-ERICH KELLER, HEINRICH WAGNER, *Keltorum. *bottäre 'schlagen, stossen'* págs. 97-110. — Discuten extensamente el origen de esta familia románica, cuyos representantes (esp. *botar*, etc.) se hallan en todas las lenguas neolatinas, a excepción del rumano. Rechazan la hipótesis de H. Meier (*botar*, etc. < lat. *BUTTIS*, **BUTTA* 'vasija'), lo mismo que la de F. Diez (franco **bōtan*) y postulan en cambio una forma céltica **BOTTA-*, que pudo entrar tempranamente al latín, aunque por razones desconocidas (quizá el ser término muy vulgar) no halló cabida en ninguna forma de la lengua escrita.

Al mismo problema etimológico (*bouter*, *buttare*, etc.) está consagrado el estudio de J. HUBSCHMID, *Romanisch-germanische Wortprobleme: franz. bouter und it. buttare*, págs. 111-126. Basándose en un abundante material, tanto románico (italiano, fr., esp., etc.)

como germánico (alemán, holandés, inglés, etc.), rechaza tanto la hipótesis de Meier arriba mencionada como la céltica de Keller-Wagner (ésta particularmente por razones semánticas), para volver en lo fundamental a la hipótesis de Diez. En síntesis, Hubschmid cree que *bouter*, *botar*, *buttare* son representantes de una raíz germánica, aún hoy ampliamente representada en las lenguas de esta familia y con equivalentes en otros idiomas indoeuropeos.

J. HUBSCHMID, *Mlat. rocca 'Fels' aus lat. *rūpica?*, págs. 127-151. — Detalladísima discusión sobre la etimología de *rocca* (esp. *roca* y formas equivalentes en otras lenguas) que se concentra en la refutación de la hipótesis de H. Meier (*ROCCA* < **RŪPICA*), en la crítica general de la posición de Meier contraria a las explicaciones sustratísticas y en la defensa de la tesis de Hubschmid, Rohlf y otros, según la cual *roca* representa un sustrato prerromano y preindoeuropeo. Cree Hubschmid que Meier no ha aportado ningún argumento convincente en apoyo de su propia tesis o en contra de la de sus opositores.

JUDITH SENIOR MERRILL, *The presentation of case and declension in early Spanish grammars*, págs. 162-169. — Aunque Nebrija y la mayoría de los gramáticos que le siguieron en los siglos XVI y XVII se dieron cuenta de que el español había reemplazado los morfemas casuales latinos por el uso de las preposiciones y trataron de establecer un sistema de correspondencia de éstas con los casos del latín, ninguno comprendió que no tenía sentido seguir hablando de casos, puesto que estos habían sido suplantados por las formas analíticas con preposición.

Cuadernos 3-4.

Los artículos del cuaderno 3-4 están consagrados a cuestiones filológicas y literarias: ANTONIO VISCARDI, *Le origini della letteratura cortese*, págs. 269-291; RUPPRECHT ROHR, *Zur Skala der ritterlichen Tugenden in der altprovenzalischen und altfranzösischen höfischen Dichtung*, págs. 292-325; LEO POLLMANN, *Dichtung und Liebe bei Wilhelm von Aquitanien*, págs. 326-357; ULRICH MÖLKE, *Belh Deport: Über das Ende der provenzalischen Minnedichtung*, págs. 358-374.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES G.

Instituto Caro y Cuervo.

REVISTA DE FILOLOGIA ESPAÑOLA. Madrid, tomo XLIII, 1960, cuadernos 3-4.

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, *La primitiva lírica europea: Estado actual del problema*, págs. 279-354. — Artículo en que don Ramón reexamina sus tesis sobre los orígenes de la lírica europea a la luz